



Noble Quran الْقُرْآنُ الْحَكِيمُ

Urdu Translation (Shah Abdul Qadir) (حضرت شاہ عبدالقادر) اردو ترجمہ بمعہ عربی

سورة الْمُتَحَنِّنِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ

اے ایمان والو! نہ پکڑو (بناؤ) میرے اور اپنے دشمنوں کو دوست،

تُلْقُونَ إِلَيْهِمْ بِالْمُؤَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ

ان کو پیغام بھیجتے ہو دوستی سے (کا)، اور وہ منکر ہوئے ہیں اس سے جو تم کو آیا سچا دین۔

يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ

نکالتے ہیں رسول کو اور تم کو اس (بنا) پر، کہ تم مانو اللہ اپنے رب کو۔

إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي

اگر تم نکلے ہو لڑائی کو میری راہ میں، اور چاہ کر میری رضامندی،

تُسْرُونَ إِلَيْهِمْ بِالْمُؤَدَّةِ

(تم کو یہ زیب نہیں دیتا) تم ان کو چھپے پیغام بھیجتے ہو دوستی کے۔

وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ^ج

اور مجھ کو خوب معلوم ہے جو چھپایا تم نے اور جو کھولا (اعلانیہ کیا) تم نے۔

وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ

اور جو کوئی تم میں یہ کام کرے، وہ بھولا سیدھی راہ۔

إِنْ يَتَّقُواكُمْ يَكُونُوا أَعْدَاءً

اگر تم کو وہ پائیں دشمن ہوں تمہارے،

وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُمُ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ

اور چلائیں تم پر اپنے ہاتھ، اور اپنی زبانیں برائی کو اور چاہیں کس طرح تم منکر ہو جاؤ۔

لَنْ نَنْفَعَكُمْ أُمَّحَامَكُمْ وَلَا أَوْلَادَكُمْ^ج

ہر گز کام نہ آئیں گے تم کو تمہارے ناتے (رشتے) اور نہ تمہاری اولاد،

يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ^ج

قیامت کے دن وہ (اللہ) فیصلہ کرے گا تم میں۔

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

اور اللہ جو کرتے ہو دیکھتا ہے۔

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ

تم کو چال چلنی ہے اچھی، ابراہیم کی اور جو اس کے ساتھ تھے،

إِذْ قَالُوا الْقَوْمِ مِهِمْ إِنَّا بَرَاءُ مِنْكُمْ وَإِنَّا نَعْبُدُونَ مَنْ دُونِ اللَّهِ

جب کہا اپنی قوم کو ہم الگ ہیں تم سے اور جن کو تم پوجتے ہو اللہ کے سوا، ان سے۔

كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ

ہم منکر ہوئے تم سے اور کھل پڑی (ہو گئی) ہم میں اور تم میں دشمنی اور بیز ہمیشہ کو،

جب تک تم یقین نہ لاؤ اللہ اکیلے پر،

إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ^ط

مگر ایک کہنا ابراہیم کا اپنے باپ کو، میں مانگوں گا معافی تیری،

اور مالک نہیں میں تیرے بھلے کو اللہ کے ہاتھ سے کسی چیز کا۔

رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنبَأْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

اے رب ہمارے! ہم نے تجھ پر بھروسہ کیا اور تیری طرف رجوع ہوئے اور تیری طرف پھر آنا،

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَارْحَمْنَا إِنَّكَ رَحِيمٌ ^ط

اے رب ہمارے! نہ جانچ ہم پر کافروں کو، اور ہم کو معاف کر، اے رب ہمارے!

إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

تو ہی ہے زبردست حکمت والا۔

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ ^ج

البتہ تم کو بھلی چال چلنی ہے ان کی جو کوئی امید رکھتا ہو اللہ کی اور پچھلے دن (روز آخر) کی۔

وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

اور جو کوئی منہ پھیرے، تو اللہ وہی ہے بے پروا خوبیوں سراہا (لا لئق حمد وثنا)۔

عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً^ج

امید ہے کہ کر دے اللہ تم میں اور جو دشمن ہیں تمہارے ان میں دوستی۔

وَاللَّهُ قَدِيرٌ^ج

اور اللہ سب کر سکتا ہے۔

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

اور اللہ (ہے) بخشنے والا ہے مہربان۔

لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُواكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُواكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ

اللہ تم کو منع نہیں کرتا ان سے جو لڑے نہیں تم سے دین پر اور نکالا نہیں تم کو تمہارے گھروں سے،

أَنْ تَبْرَهُوهُمْ وَتُقْسَطُوا إِلَيْهِمْ^ج

کہ ان سے کرو بھلائی اور انصاف کا سلوک۔

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسَطِينَ

اللہ چاہتا ہے انصاف والوں کو۔

إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُواكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُواكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ

اللہ تو منع کرتا ہے تم کو ان سے جو لڑے تم سے دین پر، اور نکالا تم کو تمہارے گھروں سے،

وَمَا ظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ^ج

اور میل باندھا (مدد کی ایک دوسرے کی) تمہارے نکلنے پر، کہ ان سے کر دوستی

وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

اور جو کوئی ان سے دوستی کرے سو وہ لوگ وہی ہیں گنہگار۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مِهَاجِرَاتٍ فَاْمْتَحِنُوهُنَّ^ط

اے ایمان والو! جب آئیں تم پاس ایمان والی عورتیں وطن چھوڑ کر تو ان کو جانچ لو۔

اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ^ط

اللہ بہتر جانے ان کے ایمان۔

فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ^ط

پھر اگر جانو کہ وہ ایمان پر ہیں، تو نہ پھیرو ان کو کافروں کی طرف۔

لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ^ط

نہ یہ عورتیں حلال ہیں ان مردوں (کافروں) کو اور نہ وہ مرد (کافر) حلال ہیں ان عورتوں کو۔

وَأَتَوْهُم مَّا أَنْفَقُوا^ج

اور دے دو ان مردوں (کافروں) کو جو ان کا خرچ (مہر ادا کیا) ہوا۔

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ^ج

اور گناہ نہیں تم کو کہ نکاح کر لو ان عورتوں سے جب ان کو دو ان کے مہر

وَلَا تُمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكُوفِرِ وَاسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَ أَلْوَامًا أَنْفَقُوا^ج

اور نہ رکھو قبضہ میں ناموس کافر عورتوں کے، اور مانگ لو جو تم نے خرچ کیا،

اور وہ کافر مانگ لیں جو انہوں نے خرچ کیا۔

ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ^ج

یہ اللہ کا فیصلہ ہے۔ (جو) تم میں فیصلہ کرتا ہے۔

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

اور اللہ سب جانتا ہے حکمت والا۔

وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَرْوَاحِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ

اور اگر جاتی رہیں تمہارے ہاتھ سے تمہاری عورتیں کافروں کی طرف،

فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَرْوَاحُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا^ج

پھر تم گہا مارو (موقع ہاتھ آجائے) تو دو ان کو جن کی عورتیں جاتی رہیں جتنا انہوں نے خرچ کیا تھا۔

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ

اور ڈرتے رہو اللہ سے، جس پر تم کو یقین ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَى أَنْ

اے نبی جب آئیں تیرے پاس مسلمان عورتیں اقرار کرنے کو اس پر،

لَا يَشْرِكُنَّ بِاللَّهِ شَيْئًا

کہ شریک نہ ٹھہرائیں اللہ کا کسی کو،

وَلَا يَسْرِقَنَّ وَلَا يَزْنِينَ

اور چوری نہ کریں، اور بدکاری نہ کریں

وَلَا يَقْتُلَنَّ أَوْلَادَهُنَّ

اور اپنی اولاد نہ ماریں،

وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ

اور طوفان (بہتان) نہ لائیں باندھ کر اپنے ہاتھوں پاؤں میں،

وَلَا يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ

تیری بے حکمی نہ کریں کسی بھلے کام میں،

فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ

تو ان سے اقرار کر (بیعت لے لو)، اور معافی مانگ ان کے واسطے اللہ سے۔

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

اے ایمان والو! مت دوستی کرو ان لوگوں سے کہ غصے ہو اللہ ان پر،

قَدْ يَدْبَسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَدْبَسُ الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ

وہ آس توڑ چکے ہیں پچھلے گھر (آخرت) سے، جیسے آس توڑی منکروں نے قبر والوں سے۔
